

MA French - SH511

1. Specific Title

MA French (Specialisation : Language Studies)

2. Rationale

The Programme combines academic studies with a professional orientation and offers further training in a variety of fields where specialised language competencies and skills are needed. It is expected to enhance the student's career prospects in a wide variety of sectors such as education, media, public relations and related professional sectors.

3. General Entry Requirements

At least a Second Class Degree from a recognised University, GPA not less than 2.50 or alternative qualifications acceptable to the University of Mauritius.

4. Programme Requirements

At least a Second Class Degree in French from a recognised University or alternative qualifications acceptable to the University of Mauritius.

Admission will be granted after interview and examination of the candidate's file.

5. Programme Duration

The Programme will be offered on a part-time basis. The duration of the Graduate Programme should normally not exceed 4 years (8 semesters).

	Normal	Maximum
Master's Degree:	4 Semesters	8 Semesters
Postgraduate Diploma:	4 Semesters	8 Semesters
Postgraduate Certificate:	2 Semesters	4 Semesters

6. Credits per Semester:

As per University Regulation.

7. Minimum Credits Required for Award

Master's Degree:	36
Postgraduate Diploma:	24
Postgraduate Certificate:	12

Breakdown as follows:

	Core Taught Modules	Dissertation	Electives/ Optional Modules
Master's Degree:	18 credits	9 credits	9 credits
Postgraduate Diploma:	24 credits (with a minimum of 6 from Core modules)		
Postgraduate Certificate:	12 credits		

8. Assessment

Each module will carry 100 marks and will be assessed as follows (unless otherwise specified):

Written examination will be of 2-3 hours duration and continuous assessment will carry 30% to 40% of total marks. Continuous assessment will be based on seminars and/or assignments and should include at least one (1) class test.

An overall total of 40% for combined continuous assessment and written examination components would be required to pass the module, without minimum thresholds within the individual continuous assessment and written examination. The same criterion will apply for modules being assessed jointly. Note that all overall mark for the two modules will be considered and not the individual marks for each of the two modules.

Written examinations for all modules, whether taught in semester 1 or in semester 2 or both, will be carried at the end of the academic year (unless otherwise stated).

For modules taught in semester 1 and which are examined at the end of semester 2 of the given academic year, there will be a compulsory class test at the end of semester 1.

Modules having a strong methodological component and marked “M” at the end will be assessed entirely by continuous assessment.

9. Dissertation

Dissertation will carry 9 credits. A synopsis of the Dissertation has to be submitted to the Programme Coordinator at the beginning of the Year 2, Semester 1. The length of the Dissertation should be between 10 000 and 14 000 words. There will be an oral examination for the Dissertation.

The number of words applies only to the main body of the dissertation including all footnotes and references but excluding all tables, schemes, figures which may form part of the main body. Hence, material before the main body that is table of contents, list of figures, list of tables, list of schemes, declaration form, acknowledgement, abstracts etc. and material after the main body that is List of References and appendices should not be included in the word count.

Submission Deadlines for Dissertation

- First Draft: End of July in the Final Year.
- Final Copy: Last week day of August in the final year by 4.00 pm at latest.

10. Electives

The University reserves the right not to offer a given elective module if the critical number of students is not attained and/or for reasons of resource constraints. Additional electives may also be offered, depending on availability of resources.

11. List of Modules

Code	Module Name	Hrs/Wk L+P	Credits
<u>CORE MODULES</u>			
MALF 5100-M	Méthodologie et travaux de recherche en linguistique	3+0	3
MALF 5110	Théories du langage et linguistique du français	3+0	3
MALF 5113	Linguistique de l'énonciation et du texte 1	3+0	3
MALF 5121	Plurilinguisme et contact des langues	3+0	3
MALF 5123	Linguistique de l'énonciation et du texte 2	3+0	3
MALF 5114	Acquisition du langage et des langues	3+0	3
DISSERTATION			
MALF 5200	Dissertation	-	9
<u>ELECTIVES</u>			
MALF 5210	Créolistique	3+0	3
MALF 5215	Analyse linguistique de récits	3+0	3
MALF 5216	Langue, société et espace	3+0	3
MALF 5214	Traduction : théorie et pratique	3+0	3

NOTE: Some of the above electives may not be offered due to resource constraints while some others may be chosen from the M.A French (Specialisation: Literature) programme.

12. **Outline Syllabus**

MALF 5100-M – MÉTHODOLOGIE ET TRAVAUX DE RECHERCHE EN LINGUISTIQUE

Ce module est un parcours d'initiation à la recherche linguistique au cours duquel l'étudiant est conduit à faire l'expérience des différentes étapes d'un travail de recherche, appliqué à un objet d'étude de son choix. Le module comprend aussi une épistémologie de la recherche dans les différents domaines de la linguistique, avec une lecture critique de quelques travaux.

MALF 5110 – THÉORIES DU LANGAGE ET LINGUISTIQUE DU FRANÇAIS

Seront évoquées dans un premier temps les grandes théories du langage: philologie classique, grammaire comparée, linguistique saussurienne, distributionnalisme, générativisme, etc. Dans un deuxième temps nous verrons comment ces différentes perspectives peuvent être mises à contribution pour une étude approfondie du français écrit et oral.

MALF 5113 – LINGUISTIQUE DE L'ÉNONCIATION ET DU TEXTE 1

Les théories et méthodes d'analyse de l'énonciation et du texte ont pris naissance et se sont développées en milieux unilingues. Elles demandent à être revisitées et adaptées aux contextes plurilingues et pluriculturels aussi complexes que celui de l'île Maurice. Les possibilités et limites d'application de ces théories seront aussi étudiées sur des sujets d'études caractéristiques de ces situations plurielles comme la question de la construction de l'identité au niveau de la personne.

MALF 5121 – PLURILINGUISME ET CONTACT DES LANGUES

Le cours sera axé sur divers aspects théoriques et pratiques liés au plurilinguisme et au contact des langues : statuts et fonctions des langues ; actions et interventions politiques et (ou) juridiques sur les langues ; aménagement linguistique, politique linguistique, droit des langues, droits aux langues, langues et économie, langues et inégalités sociales, langues et ethnicité, insécurité linguistique, transferts et interférences linguistiques, etc.

MALF 5123 – LINGUISTIQUE DE L'ÉNONCIATION ET DU TEXTE 2

Il s'agit d'aborder les problématiques qu'implique un enseignement/apprentissage plurilingue selon les appareils conceptuels et méthodologiques développés par la linguistique de l'énonciation. Sera soulevée en particulier la question d'un métalangage cohérent partant de la perspective énonciative et textuelle pour l'élaboration d'une grammaire plurilingue.

MALF 5114 – ACQUISITION DU LANGAGE ET DES LANGUES

Ce module présente une approche psycholinguistique de l'acquisition des langues. Partant d'une définition de termes utiles dans ce domaine de recherches, notre propos portera principalement sur les processus en jeu pour l'acquisition et l'utilisation des langues, les facteurs pesant sur ces processus et les grandes étapes de la construction de la L2. Il fournit également aux étudiants des méthodes pour observer et analyser des données de langue(s) en acquisition, tout en montrant les dynamiques linguistiques à l'œuvre lors de l'acquisition de langues étrangères, ainsi que d'autres types de dynamiques (acquisition enfantine, diachronie et synchronie, pidginisation et créolisation, variations sociolinguistiques et construction de connaissances). Ce parcours permettra une prise de conscience sur les processus de traitement du langage par les apprenants, qu'il s'agisse d'enfants ou d'adultes en situation de contact de langues.

MALF 5210 – CRÉOLISTIQUE

Il s'agira d'étudier les différents aspects socio-historiques et socio-linguistiques relatifs à l'émergence, au statut et au fonctionnement des langues créoles. On essaiera d'évoquer toute la question de la polysémie du terme "créole" ainsi que les différentes façons de définir une langue créole. On tentera d'analyser les structures phonologiques, morphologiques, syntaxiques et lexico-sémantiques des langues créoles à base (lexicale) française, parmi lesquelles figure le créole mauricien.

MALF 5215 – ANALYSE LINGUISTIQUE DE RÉCITS

Ce module sera axé sur l'analyse de récits oraux ou écrits, qui pourront servir à l'étudiant travaillant sur des corpus récoltés lors d'enquêtes de terrain. Partant du travail présenté par Propp en 1928 sur l'analyse des contes russes, nous nous intéresserons successivement aux travaux des structuralistes (Barthes, Genette, Eco, etc.), de Greimas et d'Adam. Les thèmes qui y seront abordés : le schéma actantiel, la macrostructure et la microstructure des récits, les moyens de référence aux personnages, la condensation et la granularité, l'analyse des erreurs, etc. Nous appliquerons ces techniques d'analyse sur divers types de récits oraux ou écrits (enfants, adolescents, adultes).

MALF 5216 – LANGUE, SOCIÉTÉ ET ESPACE

Comment concevoir et penser l'espace en sociolinguistique ? Pour répondre à cette question centrale, il s'agira dans un premier d'aborder la notion d'espace selon quelques disciplines des sciences sociales et humaines (géographie sociale, géolinguistique, dialectologie, sociolinguistique variationniste et urbaine). Il s'agira ensuite de se focaliser sur l'approche théorique et méthodologique de la sociolinguistique urbaine pour comprendre les dynamiques structurant le lien entre espace urbain et comportement /représentations sociolinguistiques. Nous aborderons, entre autres, les notions de matrice discursive, mémoire sociolinguistique, hiérarchisation et ségrégation spatio-linguistique, mise en mots des territoires, urbanité langagière, espace social urbanisé. Le troisième volet du cours sera consacré à l'analyse de l'espace sociolinguistique mauricien et la traditionnelle dichotomie rural/urbain du point de vue des langues, des pratiques et des représentations.

MALF 5214 – TRADUCTION : THÉORIE ET PRATIQUE

Le cours portera sur les problèmes théoriques que pose la traduction tant au niveau du référent, du code linguistique, du style que sur les questions de méthodologie. Il sera également question d'études comparatives de différents types de textes (littéraire, technique, publicitaire, etc.) en version originale et en version(s) traduite(s) et d'exercices de traduction dans différents types de contextes.

MALF 5200 – DISSERTATION

Les étudiants auront à soumettre à leur *Programme Coordinator* un résumé de leur projet de mémoire au début du 3^{ème} semestre. Le mémoire sera d'une longueur variant entre 10 000 et 14 000 mots. Un exercice de soutenance est prévu à la fin de la deuxième année académique.